

**Zeitschrift:** Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Herausgeber:** Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Band:** 47-48 (1931)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Bau-Chronik

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Organ  
für  
die schweiz.  
Meisterschaft  
aller  
Handwerke  
und  
Gewerbe,  
deren  
Innungen  
und Vereine.

# Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung

Unabhängiges  
**Geschäftsblatt**  
der gesamten Meisterschaft

Band  
III

Direktion: Walter Fenn-Blumer.

Erscheint je Donnerstag und kostet per Semester Fr. 6.—, per Jahr Fr. 12.—  
Inserate 80 Cts. ver einspaltige Colonelzeile, bei grösseren Aufträgen  
entsprechenden Rabatt.

Zürich, den 11. Juni 1931.

**Wochenspruch:** Lauf doch nicht ewig hin und her!  
Verkehr mit dir, es lohnt sich mehr.

## Bau-Chronik.

Baupolizeiliche Bewilligungen der Stadt Zürich wurden am 6. Juni für folgende Bauprojekte, teilweise unter Bedingungen erteilt: I. Ohne Bedingungen:

1. Genossenschaft zum großen Widder, Innentreppe zwischen dem Erdgeschoß und 1. Stock Rennweg 1, 3. 1; 2, J. P. Koller, Umbauten in Niederdorfstrasse 50, 3. 1;
3. Stadt Zürich, Errichtung von kleineren Bädern aus dem großen Baderaum Leonhardstrasse 18, 3. 1; 4. Schweizerische Rückversicherungsgesellschaft, Umbau in Mythenquai 60, 3. 2; 5. Kanton Zürich, Einrichtung einer Waschküche Winterthurerstrasse 175, 3. 6; 6. H. Gujer, Innenausbau Freudenbergstrasse 96, 3. 7; 7. Ab. Heer, Errichtung zweier Balkone Föhrstrasse 67/Billrothweg, 3. 7; 8. G. Schläpfer, Anbau Attenhoferstrasse 37, 3. 7; b) mit Bedingungen: 9. Hug & Komp., Umbau Sonnenquai 26/Laternengasse 2, 3. 1; 10. O. Rühle-Schwarz, Errichtung eines Abortes Schiffslände 22, 3. 1; 11. F. Uerwyler, Errichtung einer Waschküche Neumarkt 27, 3. 1; 12. Baugenossenschaft Brunnenrain, Einfriedung Salziblstrasse 54, 56, 58, 60, 62/Widmerstrasse, 3. 2; 13. B. Kreis, Umbau Rainstrasse 35, 3. 2; 14. Schweizerische Rückversicherungsgesellschaft, Tennishaus mit Werkstatt und Autoremise Alfred Escher/Sternenstrasse, Ab.

änderungspläne, 3. 2; 15. Wwe. F. Stelert, Errichtung einer Sternitäutoremiise hinter Seestrasse 45, 3. 2; 16. Baugenossenschaft Uetli, 6 Doppelmehrfamilienhäuser, 1 Hofunterkellerung mit Nampe und Borgartenhoffaltung Goldbrunnenstrasse 114, Birmensdorferstrasse 20, Ralbrettestrasse 134, 136, 138 und Saumstrasse, 3. 3; 17. Katholischer Gesellenhausverein Zürich, Errichtung eines Mädchen- und eines Gesellenhelmes und Einfriedung Gertrudstrasse 61, 63 (Erneuerung der Baubewilligung), teilweise Verweigerung, 3. 3; 18. G. Winterhalder, Umbau Weststrasse 128, 3. 3; 19. "Asia" Auto Service A.-G., Offenhaltung des Borgartens Badenerstrasse 426, 3. 4; 20. H. & A. Helm, Geschäftshausum- und -anbau, Gartenhoffstrasse 15 (teilweise Verweigerung), 3. 4; 21. J. Keller-Dauphin, Kellerumbau Sihlhallenstrasse 11, 3. 4; 22. A. Reeser-Bethge, Erdgeschoßumbau und Einrichtung einer Autoremise Wyssgasse 11, 3. 4; 23. Genossenschaft Industriegebäude, Umbau Ausstellungsstrasse 25/Hafnerstrasse, 3. 5; 24. G. Hef & Komp., Umbau Limmatstrasse 109, (Abänderungspläne), 3. 5; 25. W. Simon, Geschäft- und Lagerhaus mit Autoremisen und Tand-anlagen Hardturmstrasse 287/Förrlibuckstrasse, Abänderungspläne, teilweise Verweigerung, 3. 5; 26. A. Bahnik, Umbau alte Beckenhofstrasse 6, 3. 6; 27. Baugenossenschaft Buchmatt, Mehrfamilienhaus und Einfriedung Wehntalerstrasse 11 (abgeändertes Projekt), 3. 6; 28. Baugenossenschaft Buchmatt, Mehrfamilienhäuser mit Autoremisen und Einfriedung Bucheggstrasse 168 und 170 (abgeändertes Projekt), 3. 6; 29. Baugenossenschaft

Galdenegg, Autoremise Culmannstraße/Galdenbachstr. 2 (Abänderungspläne), 3. 6; 30. Frau Dr. H. Gut, Umbau im Dachstock Weinbergstraße 46, 3. 6; 31. J. Mattenberger, Mehrfamilienhaus Breitensteinstraße 93, Abänderungspläne, teilweise Verweigerung, 3. 6; 32. A. Peterhans/A. Kamp, Anbau zweier Autoremisen und Abänderung der Einfriedung neue Bedenhoferstraße 35 und 37, 3. 6; 33. A. Weinmann, Doppelmehrfamilienhaus mit Autoremisen Möhrlisstraße 89, abgeändertes Projekt, 3. 6; 34. H. Zimmerli, Anbau einer Autoremise und Abänderung der Einfriedung Goldauerstr. 16 (abgeändertes Projekt), 3. 6; 35. S. Beer, Anbau einer Autoremise am Hintergebäude Hottingerstraße 19/Wolfsbachstraße, 3. 7; 36. H. Bürgisser, Umbauten Zürichbergstraße 19, Abänderungspläne, teilweise Verweigerung, 3. 7; 37. J. J. Eink-Schurmann, Mehrfamilienhaus mit Autoremisen Mittelbergsteig/Försterstraße 51, teilweise Verweigerung, 3. 7; 38. St. Organian's Erben, Doppelmehrfamilienhaus mit Autoremisen und Einfriedung Schneckenmannstraße 19 (II. abgeändertes Projekt), 3. 7; 39. Ed. Graf, Mehrfamilienhaus mit Autoremise Saggentobelweg/Lobelhoffstr. 225, (abgeändertes Projekt), 3. 7; 40. N. Granato, Wohn- und Geschäftshaus mit Autoremisen, teilweise Hofunterkellerung und Einfriedung mit teilweiser Offenhaltung des Vorgartengebietes Toblerstraße 36, Abänderung des Dachgeschosses und der Fassaden, 3. 7; 43. Konsortium Hadlaubstraße, Mehrfamilienhaus mit Autoremisen und Einfriedung Hadlaubstraße 40 (abgeändertes Projekt), 3. 7; 44. H. Städli, Um- und Anbauten mit Autoremise Zürichbergstraße 231, teilweise Verweigerung, 3. 7; 45. Baugesellschaft Hornbach, Wohnhäuser Hornbachstraße 54/56, Abänderungspläne, 3. 8; 46. Genossenschaft Bellerive, Ausbau Kreuzstraße 4/Fürberstraße 3, 3. 8.

Neubauten im Stadelhofer Quartier in Zürich. Das Quartier an der Stadelhoferstraße mit seinen alten, wölkigen Häusern hat sich bis in die Gegenwart hinein fast unverändert erhalten. Den ersten Einbruch in das alte Vorstadtdiyli bildete der Bau des modernen Geschäftshauses „Rämihof“ an der Ecke gegen die Rämistrasse. Mit Rücksicht auf die vorgesehene Verbreiterung der Stadelhoferstraße konnte für diesen Bau nur ein schmaler Landstreifen reserviert werden. Die Bebauung ist jedoch von Architekt J. Schlegel glücklich gelöst worden, der hier ein elegantes Gebäude mit Läden und Bureauräumen hingestellt hat, dem die umlaufenden Balkone ein elegantes Aussehen verleihen. Das Haus zeigt von der Straße aus eine schmale, langgestreckte Form, ist aber nach innen gegen den Hof etwas breiter angelegt.

Im Anschluß an diesen Bau gedenken nun die Immobiliengenossenschaften Theater- und Stadelhoferstraße ein großes Projekt zur Ausführung zu bringen, welches das Aussehen jenes Quartiers von Grund aus verändern dürfte. Es handelt sich um ein Geschäftshaus mit Kinotheater, Bar und Autoremise, das im folgenden kurz charakterisiert sei. Nach der Stadelhoferstraße wird im Anschluß an den bestehenden Neubau ein dreigeschossiges Haus mit Läden, Bureaus und Wohnungen errichtet. Die Stadelhoferstraße erhält damit auf eine Länge von 50 m eine neue Baufront und kann auf dieser Strecke ausgebaut und verbreitert werden. Nach der Urbangasse, die ebenfalls eine Erweiterung erfährt, schließt sich der große Theatersaal an, der bei bequemer Besuchung 1500 Personen fassen wird. Er soll mit einer Bühne für Revuen und Varieté versehen werden. Unter dem Kino ist eine Einstellgarage für Parkierungszwecke vorgesehen. Die hellen Räume über dem Theatersaal sollen für Gymnasii- und Tanzschulen, eventuell auch für Zelthenateliers Verwendung finden. Der Hauptbau an der Theaterstraße wird fünf Geschosse auf-

welsen und soll sich vor allem durch eine ruhige Gliderung der Fassade auszeichnen. Das Erdgeschoß erhält in der Ecke gegen das Haus Beurer einen Laden, im übrigen wird es als offene Vorhalle mit Schwebevitrine für Photos und Plakate ausgebildet und geht nach hinten in die Kassenhalle des Kinotheaters über. Den ersten Stock soll eine Bar mit Terrasse einnehmen, von der sich ein prächtiger Ausblick auf den See bietet wird. Die Länge der Baufront an der Urbangasse wird 75 m betragen. Verfasser des Projektes ist Architekt M. Häuser. Der Ausführung des Projektes werden einige alte Häuser an der Urbangasse, sowie die kleineren Gebäude Stadelhoferstraße 25 und 27 weichen müssen. Auf der Innenseite ist ein größerer Hof vorgesehen; im Gebiete der heutigen Freilegasse soll eine Durchfahrt offen gelassen werden.

**Städtebauliches aus Winterthur.** Winterthur will hinter andern Städten mit großzügigen Projekten nicht zurückstehen. In den Lokalblättern vertreten die Architekten Rittmeyer und Furrer an Hand eines Planes eine Idee, die nichts weniger und nichts mehr bezweckt als die vollständige Umgestaltung des Stadtgebietes vom „Rheinfels“ zum Semperischen Stadthaus in ein Geschäftsviertel, in welchem das „Strauß“-Areal mit einem Geschäftshaus den wesentlichen Eckpfeiler bilden und die bisherige Stadtgartenanlage eine vollständig andere Gestaltung erhalten würde. Die Stadthausstraße bekäme auch auf der Nordseite Ladenlokale; zwischen ihr und dem Stadtgarten würde ein neuer Straßenzug als Parkierstraße entstehen; ein Geschäftsblock entstünde auch westlich des heutigen alten Primarschulhauses, das die Architekten dann ins Lindquartier zu bauen vorschlagen. Auf dem Plan figuriert das Stadthaus bereits in verlängerter Form. Die genannte Architekturfirma stellt ihr Projekt in Diskussion, und man darf auf die Aufnahme im Publikum um so gespannter sein, als die neue Ausgestaltung dieses Quartiers als Entlastung der allzu stark benötigten Hauptgeschäftsstraße, der Marktgasse, gedacht ist. Die Ausführung wäre in drei Stufen gedacht.

**Ausbau des Kreisspitals Rüti (Zürich).** Das Kreisspital Rüti, das mit einer Baujumme von 900,000 Fr. ausgebaut wird, konnte im Beisein der kantonalen Gesundheitsdirektion einige neue Abteilungen, die nach den modernsten medizinischen Erfordernissen erfüllt sind, einweihen. Unter den neuen Gebäuden befindet sich ein Tuberkuosehaus.

**Schulhausbau in Wangen-Brüttisellen (Zürich).** Die Sekundarschulgemeinde Wangen-Brüttisellen hat einen Schulhausbau beschlossen.

**Kirchenrenovation in Wald (Zürich).** Die Kirchgemeindeversammlung Wald hat die Renovation der Kirche beschlossen und dazu einen Kredit von 250,000 Franken bewilligt.

**Bautätigkeit in Burgdorf.** Noch nie seit zwei Jahrzehnten war die Bautätigkeit eine so außerordentlich rege wie gegenwärtig. Zu den öffentlichen Bauten, Turnhallenbau, Greisenasyl, Umbau des Casinotheaters, die zahlreiche Kräfte beanspruchen, gesellen sich in allen Quartieren viele Privatbauten, so daß ausnahmsweise der Beschäftigungsgrad im Baugewerbe ein sehr günstiger ist. Die rege Bautätigkeit ist zum schönen Teil wohl auf die verbilligten Baulizenzen für Hypotheken zurückzuführen und auf billigere Baupreise. Der Turnhallenbau ist in den letzten Wochen stark gefördert worden, so daß er demnächst schon unter Dach kommt. Der Umbau des Casinotheaters, der bis zum Herbst vollendet sein soll, läßt heute schon die sehr glückliche Lösung der Theaterfrage erkennen.

**Hotellerverein-Bauten.** Eine Delegiertenversammlung des Schweizerischen Hotellervereins in Lugano bewilligte 110,000 Fr. für den Ausbau des Vereinshauses in Basel, und ermächtigte den Zentralvorstand, das für den Ausbau der Hotelfachschule in Lausanne nötige Terrain zu erwerben.

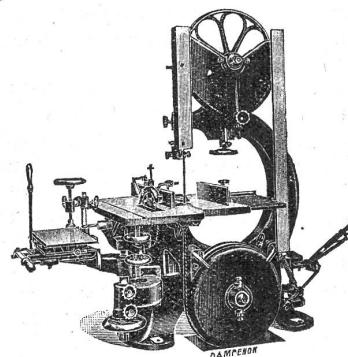
**Bauliches aus Neuhausen (Schaffhausen).** Der Einwohnerrat genehmigte ein Bauprojekt der eidgenössischen Postverwaltung für die Errichtung eines neuen Postgebäudes. Ferner hielt er den zwischen der Einwohnergemeinde Neuhausen und der Postverwaltung abgeschlossenen Vertrag über die unentgeltliche Abtretung der Liegenschaft zum „Anker“ für die Errichtung des neuen Postgebäudes gut. Damit wird die schon seit vielen Jahren gewünschte Verlegung des Postgebäudes an eine zentrale Lage und an die Hauptverkehrsstraße der Verwirklichung einen bedeutenden Schritt näher gerückt. Die Gemeinde leistet an die Neubaute durch die unentgeltliche Abtretung der Liegenschaft zum „Anker“ als Bauplatz im Werte von 45–50,000 Franken einen ganz ansehnlichen Beitrag, sodaß zu erwarten ist, die Postverwaltung werde ihr Möglichstes tun, um ein Gebäude zu errichten, das der Gemeinde alle Ehre machen wird.

**Umbau des zürcherischen Mädchenerholungsheims in Gais.** Der Stadtrat von Zürich verlangt vom Grossen Stadtrat einen Kredit von 65,700 Fr. für den Umbau des Mädchenerholungsheims in Gais. Die Stadt Zürich erwarb im Jahre 1928 die aus einem Hauptgebäude, Nebengebäude und Scheune bestehende Liegenschaft um 80,000 Fr. und verwendete für deren Umbau und Einrichtung zu einem Erholungsheim für schulentlassene Mädchen 102,500 Fr. Um die Instandstellungskosten nicht noch zu vergrößern, sah man damals von allen denjenigen Einrichtungen, die wohl zweckmäßig und erwünscht für den Betrieb des Heimes aber nicht durchaus notwendig waren, ab in der Meinung, daß ein paar Jahre später der weitere Ausbau des Heimes vorgenommen werden könnte. An diese Umbaukosten von zusammen 248,200 Fr. wurden 49,640 Fr. Bundesbeitrag zugestrichen. Projektiert sind eine Viegehalle und der Ausbau der Scheune. Die Zahl der erholungsbedürftigen jungen Mädchen sei groß.

**Ideenwettbewerb für ein Kinderhaus der Bündner Heilstätte Arosa.** Ein Wettbewerb fand statt zur Erlangung von Plänen für ein Kinderhaus der Bündner Heilstätte in Arosa. Die Beurteilung der Entwürfe durch das Preisgericht erfolgte am 29. und 30. Mai 1931 in Chur, wo die Pläne im Verwaltungsgebäude der Rhätischen Bahn ausgestellt waren. Es sind 31 Entwürfe rechtzeitig eingereicht worden. Die Eröffnung der Umschläge ergab als Verfasser der prämierten und angekauften Entwürfe folgende Namen: Projekt Nr. 23, Motto „1×1“, 1. Rang, Preis 2500 Franken, Max Jenny, Dipl. Architekt, Zürich-Churwalden; Projekt Nr. 2, Motto „Pavillon“, 2. Rang, Preis 2000 Fr., Architekt Bernhard Bindel, Maienfeld; Projekt Nr. 27, Motto „1839 m ü. M.“, 3. Rang, Preis 1500 Fr., Otto Manz, Architekt Chur; Projekt Nr. 17, Motto „Anti-Eb.“, 4. Rang, Preis 1000 Fr., H. Winkler, Architekt, St. Moritz; Projekt Nr. 10, Motto „Soldanella“, 5. Rang, Ankauf 750 Fr., Schäfer & Risch, Architekten, Chur; Projekt Nr. 29, Motto „99“, 6. Rang, Ankauf 750 Fr., J. Lüthi, Architekt, Arosa. — Die Ausstellung der eingesandten Entwürfe wird vom 6. bis 15. Juni 1931 im Verwaltungsgebäude der Rhätischen Bahn in Chur stattfinden.

**Neues Verwaltungsgebäude in Aarau.** Der Stadtrat von Aarau beantragt der nächsten Gemeindeversamm-

## SÄGEREI- UND HOLZ-BEARBEITUNGSMASCHINEN



(Universal-Bandsäge Mod. B. M.)

2a

## A. MULLER & CIE. A. - BRUGG

lung den Verkauf eines Teiles des Areals der alten Taubstummenanstalt an das kantonale Versicherungsamt. Das Versicherungsamt wird ein eigenes Verwaltungsgebäude erstellen. Bei dieser Gelegenheit wird endlich das gefährliche Verkehrshindernis bei der Unterführung in Aarau verschwinden.

**Bauliches aus Lausanne.** Der Stadtrat von Lausanne hat sich unter Ablehnung des Antrages der Kommission mehrheit und in Zustimmung zum Bericht der Minderheit der Kommission mit 62 gegen 25 Stimmen in namenlicher Abstimmung für den Bau eines Wallenkratzers durch die Gesellschaft Belair Metropol ausgesprochen, das sich 52 m über dem Platz Belair und 66 m über der Génierstrasse erheben wird. Damit wurde eine Frage endgültig entschieden, die seit mehreren Monaten die öffentliche Meinung in Lausanne lebhaft beschäftigte.

## Vom Bau des Limmatwerkes Wettingen der Stadt Zürich.

(Fortsetzung)

### 4. Das Bauprojekt 1929.

Nach längeren Konzessionsverhandlungen, die im Januar 1927 begannen, ist die Wasserrightsverleihung von den Regierungen der Kantone Zürich und Aargau auf den 1. Januar 1930 in Kraft gesetzt worden.

Das Bauprojekt 1929 hat folgende Merkmale: Die Uferverhältnisse zwischen Dietikon und Wettingen gestatten einen Aufbau der Limmat in Wettingen etwa 18 m, auf Meereshöhe 380,24 m, ohne daß dadurch viel wertvolles Kulturland unter Wasser gesetzt werden muß. Die Stauwirkung reicht bis zu dem bestehenden Kraftwerk Dietikon der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, etwa 800 m oberhalb der Einmündung der Reppisch in die Limmat.

Das Limmatatal wird von den Geologen als ein sogenanntes Urstromtal bezeichnet, das wahrscheinlich in der vorletzten Eiszeit durch mächtige Schuttalagerungen wieder aufgefüllt worden ist. Von Dietikon bis Wettingen hat sich die Limmat im Laufe der Zeit in diese Schotteralagerungen eingegraben, ohne hierbei überall der früheren Flusslinie zu folgen, wobei sie sich an einigen Stellen in anstegenden Felsen einschnellen mußte. Eine solche Stelle befindet sich bei der oberen Eisenbahnbrücke in Wettingen, wo die Limmat aus den eiszeitlichen Schottern in die anstehende sogenannte Süsswassermolasse eintritt und diese fast rechtwinklig zur früheren Flussrichtung durchschnitten hat. Diese Stelle ist für die Errichtung einer großen